

Recessed Cardanic Spotlight

Instruction Manual

Mode d'emploi

Betriebsanleitung

Manuale d'istruzioni

Manual de Instrucciones

Manual de Instruções

Instrukcja

Руководство по Эксплуатации

Návod k použití

Kezelési Útmutató

Kasutusjuhend

Instrukciju Rokasgrāmata

Instrukcijų Vadovas

Návod na použitie

Navodila za Uporabo

Kullanım Kılavuzu

Handleiding

Εγχειρίδιο Οδηγιών

Bruksanvisning

Instruktionsmanual

Käyttöohje

Manual de Utilizare

Инструкция

Upute za upotrebu

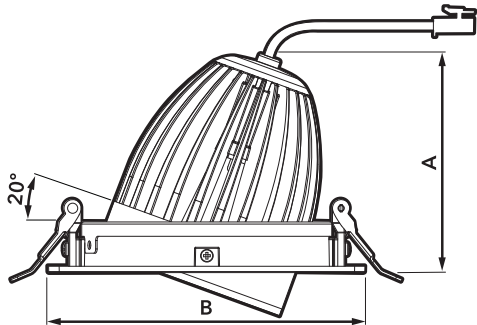
Uputstvo Za Upotrebu

کتاب التعليمات

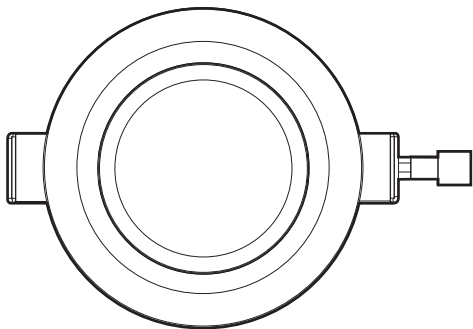
Part numbers: 52274, 52275, 52276, 52277

 Verbatim™

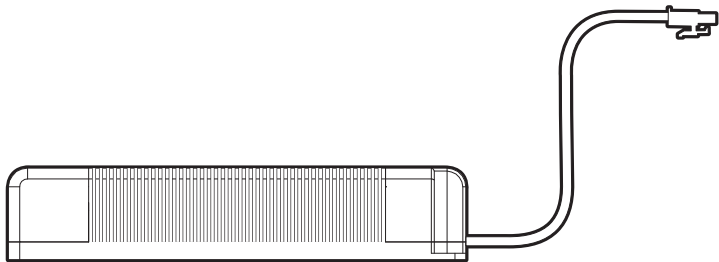
1x



IP20



1x



LED Spotlight Specifications

Part No.	52274	52275	52276	52277
Power (W)	35	35	45	45
Voltage (V)	220-240	220-240	220-240	220-240
Luminous flux (lm)	3500	3600	4500	4700
CCT (K)	3000	4000	3000	4000
Lifetime (hours)	40 000	40 000	40 000	40 000
Beam Angle	45	45	45	45
A - Height (mm)	108	108	124	124
B - Outer diameter (mm)	150	150	180	180
Inner diameter (mm)	138	138	165	165

Specifications subject to change without notice - Caractéristique sujette à modification et ce sans préavis - Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden - Specifiche soggette a modifiche senza preavviso - Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso - Especificação sujeita a alteração sem aviso - Dane techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia - Спецификация может быть изменена без уведомления - Technické údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění - Az adatok külön értesítés nélkül megváltozhatnak - Specifikacija podleže promjenama bez obaveštenja - Tehnički podaci podložni su promjenama bez prethodne najave

Installation Procedure

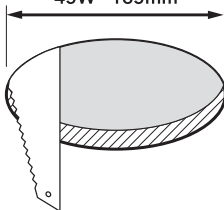
1



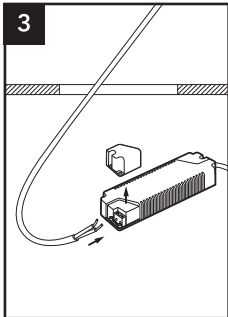
OFF

2

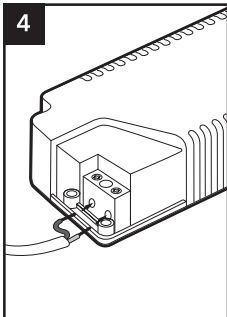
35W - 138mm
45W - 165mm



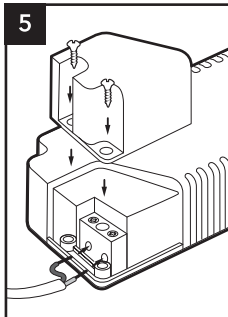
3



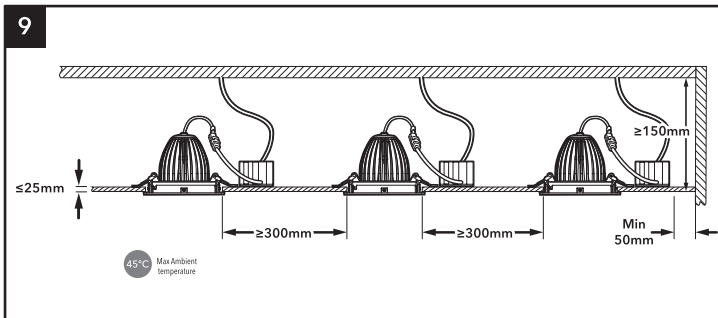
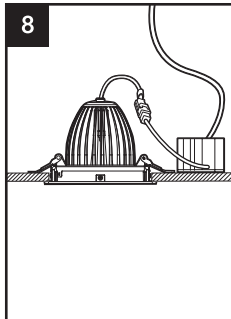
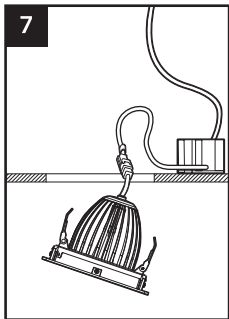
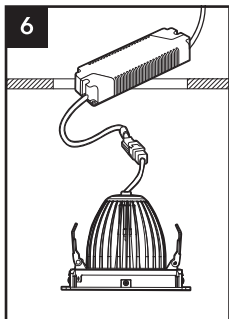
4



5



Installation Procedure



Safety Instructions



This product is for indoor use only.



This product is non-dimmable.



Always disconnect the product from mains voltage before installing or replacing it.



Regional installation regulations should be observed.



Do not cover the luminaire with insulating matting or similar material.



Installation and repairs should only be carried out by a qualified person and using genuine spare parts. Incorrect repairs could pose a significant risk.
Please store in a safe place.



LED Downlight is a sealed unit. If there is any malfunction with the product, please exchange the whole luminaire.

Instructions de sécurité



Ce produit est destiné à un usage en intérieur uniquement.



Il n'est pas possible de régler l'intensité sur ce produit.



Débranchez toujours le produit de l'alimentation secteur avant d'effectuer une installation ou un remplacement.



Les prérogatives régionales doivent être prises en compte.



Ne recouvrez pas l'éclairage d'un isolant ou d'un matériau similaire.



Les procédures d'installation et de réparation doivent uniquement être effectuées par une personne qualifiée et à l'aide de pièces de rechange authentiques. L'utilisation de pièces de rechange non conformes peut se révéler dangereuse. Conservez ce produit dans un lieu sûr.



La LED pour plafonnier est une unité encastrée. En cas de dysfonctionnement du produit, échangez l'appareil d'éclairage complet.

Wichtige Sicherheitshinweise



Dieses Produkt darf nur im Innenbereich verwendet werden.



Dieses Produkt ist nicht dimmbar.



Trennen Sie das Produkt immer vom Stromnetz, bevor Sie es anbringen oder auswechseln.



Vor Ort geltende Installationsvorschriften sind einzuhalten.



Die Leuchte darf nicht mit Isoliermaterial oder ähnlichem Material abgedeckt werden.



Installations- und Reparaturarbeiten sollten ausschließlich von einer qualifizierten Fachkraft und unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden. Nicht ordnungsgemäß durchgeführte Reparaturen stellen ein erhebliches Risiko dar. Bitte sicher aufbewahren.



Ein LED-Downlight ist eine in sich geschlossene Einheit. Falls bei dem Produkt jegliche Fehler oder Funktionsstörungen auftreten, tauschen Sie bitte den gesamten Beleuchtungskörper aus.

Informazioni di sicurezza



Questo prodotto è progettato esclusivamente per essere utilizzato in ambienti chiusi.



Il prodotto non è a intensità regolabile.



Scollegare sempre il prodotto da una presa elettrica in tensione prima di installarlo o sostituirlo.



Osservare la normativa locale per l'installazione.



Non coprire il dispositivo con materiali isolanti o simili.



Installazione e riparazioni devono essere eseguite solo da una persona qualificata, usando parti di ricambio originali. Le riparazioni errate possono comportare rischi significativi. Conservare in un luogo sicuro.



LED Downlight è un'unità sigillata. In caso di malfunzionamento del prodotto, cambiare l'intero apparecchio di illuminazione.

Instrucciones de seguridad



Este producto sólo debe usarse en interiores.



Este producto no se puede atenuar.



Desconecte siempre el producto de la red de alimentación antes de instalarlo o sustituirlo.



Deben cumplirse las normativas regionales sobre la instalación.



No tape la lámpara con esteras aislantes u otros materiales similares.



La instalación y las reparaciones solo debe llevarla a cabo una persona cualificada y con piezas de repuesto originales. Las reparaciones incorrectas podrían entrañar graves riesgos. Guarde el producto en un lugar seguro.



LED Downlight es una unidad hermética. Si el producto no funciona correctamente, cambie toda la luminaria.

Instruções de Segurança



Este produto destina-se a ser utilizado apenas em ambientes interiores.



Este produto não é regulável.



Desligue sempre o produto da corrente antes de o instalar ou substituir.



Os regulamentos regionais de instalação devem ser respeitados.



Não tape a iluminação com revestimento isolador ou um material similar.



A instalação e as reparações só devem ser realizadas por uma pessoa qualificada e usando peças sobresselentes originais. Reparções incorrectas poderão representar um risco significativo. Guarde num local seguro.



A Downlight LED é uma unidade selada. Se ocorrer alguma anomalia no produto, substitua toda a luminária.

Instrukcje bezpieczeństwa



Produkt należy stosować tylko wewnątrz pomieszczeń.



Urządzenie nie ma funkcji ściemniania.



Przed zainstalowaniem lub wymianą produktu należy go zawsze odłączyć od sieci elektrycznej.



Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących montażu.



Obudowy lampy nie należy otaczać matą izolacyjną lub podobnymi materiałami.



Montaż i naprawa mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowane osoby i za pomocą oryginalnych części zamiennych. Nieprawidłowa realizacja naprawy może stwarzać znaczne zagrożenie. Przechowywać w bezpiecznym miejscu.



Oświetlenie LED Downlight jest dostarczane jako szczelnie zamknięty produkt. W przypadku awarii produktu należy wymienić całą oprawę oświetleniową.

Инструкции по технике безопасности



Это изделие предназначено для эксплуатации исключительно внутри помещения.



Регулировать яркость данного изделия невозможно.



Всегда отключайте устройство от сетевого напряжения перед его установкой или заменой.



Должны соблюдаться региональные требования к установке.



Не закрывайте светильник изолирующим матирующим или аналогичным материалом.



Установка и ремонт должны производиться только квалифицированным специалистом с использованием оригинальных запасных частей. Последствия неправильного ремонта могут представлять серьезную опасность. Хранить в безопасном месте.



Светодиодный потолочный светильник имеет неразборную конструкцию. Если изделие неисправно, замените его целиком.

Bezpečnostní pokyny



Tento produkt je určen pouze pro použití v budovách.



Tento výrobek není stmívatelný.



Před instalací nebo výměnou vždy odpojte produkt od zdroje napájení.



Je třeba dodržet místní předpisy pro montáž.



Nepřekrývejte světelné těleso izolační rohoží nebo podobným materiálem.



Montáž a opravy smí provádět pouze kvalifikované osoby, které používají originální náhradní díly. Nesprávné opravy mohou představovat vysoké riziko. Uchovávejte na bezpečném místě.



Svítilno s úzkým paprskem LED je utěsněná jednotka. Pokud dojde k jakémukoli selhání produktu, vyměňte celou jednotku lampy.

Biztonsági utasítások



A termék kizárólag beltéri használatra való.



Ez a termék nem szabályozható fényerejű.



Üzembe helyezés vagy csere előtt mindig áramtalanítsa a készüléket a tápkábel kihúzásával.



A helyi telepítési követelményeket is figyelembe kell venni.



A világítótestet ne borítsa be szigetelő-szőnyeggel vagy hasonló anyaggal.



A telepítést és javítást szakembernek kell végeznie eredeti pótalkatrészek felhasználásával. A nem megfelelő javítás komoly kockázatot jelenthet. Csak biztonságos helyen tárolja!



A lefelé irányuló LED-világítás egy zárt egység. A termék meghibásodása esetén az egész világítótestet cserélje ki.

Ohutusnõuded



See toode on mõeldud üksnes siseruumides kasutamiseks.



See toode pole reguleeritava valgustugevusega.



Enne paigaldamist või väljavahetamist lahutage toode alati vooluvõrgust.



Järgima peab kohalikke paigalduseeskirju.



Ärge katke valgustit isoleermati või muu sarnase materjaliga.



Paigaldamise ja remondiga peab tegelema vastava väljaõppega inimene ja kasutada tuleb ehtsaid varuosid. Vale remont võib olla ohtlik. Hoidke toodet kindlas kohas.



LED-allavalgusti on suletud seade. Toote mis tahes rikke korral vahetage välja kogu valgusti.

Drošības Instrukcijas



Šis produkts ir paredzēts izmantošanai tikai iekštelpās.



Šim produktam nav regulējams spilgtums.



Pirms uzstādīšanas vai nomaiņas vienmēr atvienojiet produktu no sprieguma avota.



Regional installation regulations should be observed.



Nepārklājiet gaismekli ar izolējošu pārklāju vai līdzīgu materiālu.



Uzstādīšanu un remontu drīkst veikt tikai kvalificēts speciālists, izmantojot oriģinālas rezerves daļas. Nepareizs remonts var radīt nopietnu risku. Lūdzu, glabājiet produktu drošā vietā.



LED Downlight ir hermētiska vienība. Ja produkts darbojas kļūdaini, lūdzu, nomainiet visu gaismekli.

Saugos Nurodymai



Šis gaminy s skirtas naudoti tik viduje.



Šis gaminy s nepritemdomas.



Prieš montuodami ar keisdami šį gaminį, visada atjunkite nuo maitinimo tinklo įtampos.



Reikia laikytis regioninių montavimo taisyklių.



Neuždenkite šviestuvo izoliaciniu dembliu ar panašia medžiaga.



Montuoti ir taisyti turi tik kvalifikuotas asmuo naudodamas originalias atsargines dalis. Netinkamai taisant gali kilti didelis pavojus. Laikykite saugioje vietoje.



Šviesos diodų žemyn nukreiptas šviestuvas yra sandariai uždarytas įrenginys. Jei gaminy s blogai veikia, pakeiskite visą šviestuvą.

Slovensky

Bezpečnostné Pokyny



Tento výrobok je určený len na použitie vnútri.



Intenzita svetla výrobku sa nedá sťmiť.



Pred montážou alebo výmenou výrobok vždy odpojte z elektrickej sťmiť.



Počas montáže je potrebné dodržiavať miestne predpisy.



Svietidlo nezakrývajte izolačnými rohožami, ani žiadnym podobným materiálom.



Montáž a opravy smie vykonávať len vyškolená osoba s použitím originálnych náhradných dielov. Nesprávne vykonaná oprava môže predstavovať značné nebezpečenstvo. Na skladovanie používajte bezpečné miesto.



Stropné svetidlo LED predstavuje uzavretú jednotku. Ak sa objaví akákoľvek porucha výrobku, alebo je výrobok nefunkčný, vymeňte celé svetidlo.

Varnostna Navodila



Izdelek je namenjen samo za notranjo uporabo.



Izdelek ne omogoča možnosti zatemnitve.



Izdelek pred namestitvijo ali preden ga zamenjate, vedno izklopite iz omrežne napetosti.



Upoštevajte regionalne smernice namestitve.



Svetilke ne pokrivajte z izolacijskimi pregrinjali ali podobnimi materiali.



Namestitev in popravila naj izvaja le usposobljena oseba in pri tem uporablja samo originalne nadomestne dele. Nepravilna popravila lahko predstavljajo veliko nevarnost. Izdelek shranite na varnem mestu.



LED Downlight je zaprta enota. Če se na izdelku pojavi okvara, zamenjajte celotno svetilko.

Türkçe

Güvenlik Talimatları



Bu ürün yalnızca tek kullanımlıktır.



Bu ürün yalnızca tek kullanımlıktır.



Kurulumdan ya da değiştirmeden önce her zaman ürünün ana şebeke ile bağlantısını kesin.



Bölgesel kurulum yönetmeliklerinin gözetilmeleri gerekir.



Armatürü, yalıtım örtüsü veya benzer bir materyal ile örtmeyin.



Kurulum ve onarımların yalnızca yetkili bir kişi tarafından ve orijinal yedek parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesi gerekir. Hatalı onarımlar, önemli bir risk oluşturabilir. Lütfen güvenli bir yerde saklayın.



LED Gömme Işığı, kapalı bir ünedir. Üründe herhangi bir arıza olması durumunda lütfen tüm armatürü değiştirin.

Veiligheidsvoorschriften



Dit product dient alleen binnenshuis te worden gebruikt.



Dit product kan niet worden gedimd.



Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het installeert of vervangt.



De plaatselijk geldende voorschriften dienen in acht te worden genomen.



Dek de armatuur niet af met isolatiemateriaal of vergelijkbare materialen.



De installatie en reparaties dienen te worden uitgevoerd door een hiertoe bevoegde persoon en met gebruikmaking van de daartoe behorende reserveonderdelen. Onjuist uitgevoerde reparaties kunnen een aanzienlijk risico met zich meebrengen. Bewaar het product op een veilige plaats.



Het LED Downlight is verzegeld. Bij een storing aan het product, dient de hele armatuur te worden vervangen.

Ελληνικά

Οδηγίες για την ασφάλεια



Το προϊόν αυτό προορίζεται μόνο για χρήση εσωτερικού χώρου.



Το προϊόν δεν είναι κατάλληλο για ρύθμιση φωτεινότητας με dimmer.



Πάντα να αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος πριν την εγκατάσταση ή την αντικατάσταση του προϊόντος.



Πρέπει να τηρούνται οι κατά τόπους κανονισμοί εγκατάστασης.



Μην καλύπτετε το φωτιστικό με μονωτικό τάπητα ή παρόμοιο υλικό.



Οι εργασίες εγκατάστασης και επισκευών πρέπει να αναλαμβάνονται μόνο από κατάλληλα καταρτισμένο άτομο και να χρησιμοποιούνται γνήσια ανταλλακτικά. Οι εσφαλμένες επισκευές μπορεί να αποτελέσουν σημαντικό κίνδυνο. Αποθηκεύστε σε ασφαλές σημείο.



Ο χωνευτός προβολέας LED είναι σφραγισμένη συσκευή. Αν το προϊόν παρουσιάσει οποιαδήποτε βλάβη, αλλάξτε ολόκληρο το φωτιστικό.

Sikkerhetsinstruksjoner



Dette produktet er kun til innendørs bruk.



Dette produktet kan ikke dimmes.



Du må alltid koble produktet fra nettspenningen før installasjon eller utskifting.



Regionale installasjonsforskrifter må følges.



Ikke dekk til lampen med isolerende matter eller lignende materiale.



Installasjon og reparasjoner skal kun utføres av en kvalifisert person, og det skal kun brukes originale reservedeler. Feil reparasjoner kan medføre betydelig risiko. Bør oppbevares på et trygt sted.



LED Downlight er en forseglet enhet. Ved produktfeil må hele armaturen byttes.

Säkerhetsinstruktioner



Den här produkten är endast avsedd för inomhusbruk.



Den här produkten är inte dimbar.



Koppla alltid från produkten från strömkällan före installation eller byte.



Regionala installationsregler ska följas.



Täck inte armaturen med isoleringsmatta eller liknande material.



Installation och reparationer får bara utföras av en behörig person och med original reservdelar. Felaktiga reparationer kan utgöra en signifikant risk. Förvaras på en säker plats.



LED Downlight är en inkapslad enhet. Om det uppstår en felfunktion hos produkten ska du byta hela ljusenheten.

Suomi

Turvallisuusohjeet



Tämä tuote on vain sisäkäyttöön.



Tämä tuote ei ole himmennettävä.



Katkaise tästä tuotteesta virta aina ennen asentamista tai vaihtamista.



Noudata paikallisia asennusmääräyksiä.



Valaisinta ei saa peittää eristematolla tai vastaavalla materiaalilla.



Asennuksen ja korjauksen saa suorittaa vain siihen pätevöitynyt henkilö. Korjauksessa on käytettävä alkuperäisvaraosia. Väärin tehty korjaus voi aiheuttaa merkittävän vaaran. Säilytä turvallisessa paikassa.



LED-kohdelamppu on suljettu yksikkö. Jos tuotteeseen tulee vika, vaihda koko valaisin.

Kolmen vuoden rajoitettu takuu – lisätietoja on osoitteessa www.verbatim.com/warranty . Jos sinulla on kysyttävää tästä tuotteesta, ota yhteyttä Verbatim-tukeen osoitteessa – www.verbatim.com/support

Sikkerhedsinstruktioner



Dette produkt er kun til indendørs brug.



Dette produkt har ikke lysdæmpende funktion.



Frakobl altid produktet fra elnettet, før det installeres eller udskiftes.



Regionale bestemmelser vedrørende installation skal overholdes.



Dæk ikke armaturet til med isolerende materiale eller lignende.



Installation og reparationer må kun udføres af en kvalificeret person og ved hjælp af originale reservedele. Reparationer, der ikke udføres korrekt, kan udgøre en væsentlig risiko. Opbevares på et sikkert sted.



LED Downlight er en forsegleet enhed. Ved fejl på produktet skal hele belysningsarmaturet udskiftes.

Română

Instrucțiuni de siguranță



Acest produs este exclusiv pentru uz interior.



Intensitatea luminoasă a acestui produs nu poate fi reglată.



Deconectați întotdeauna produsul de la rețeaua de alimentare electrică înainte de instalare sau înlocuire.



Trebuie respectate reglementările regionale de instalare.



Nu acoperiți corpul de iluminat cu material izolant sau material similar.



Lucrările de instalare și reparațiile trebuie să fie efectuate numai de persoane calificate care folosesc piese de schimb originale. Reparațiile incorecte pot provoca riscuri semnificative. Depozitați într-un loc sigur.



Spotul LED este o unitate etanșă. Dacă există o defecțiune la nivelul produsului, înlocuiți întregul corp de iluminat.

Garanție limitată de 3 ani – pentru detalii suplimentare accesați www.verbatim.com/warranty. Dacă aveți întrebări privind acest produs, contactați echipa de asistență Verbatim – www.verbatim.com/support.

Български

Инструкции за безопасност



Този продукт е за употреба само на закрито.



Светлината от този продукт не може да се регулира.



Винаги изключвайте продукта от електрическата мрежа, преди да го монтирате или сменят.



При монтажа трябва да се спазват местните нормативни правилници.



Не покривайте осветителното тяло с изолиращи рогозки и други подобни материали.



Монтажът и ремонтите трябва да се извършват само от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Неправилните ремонти могат да представляват сериозен риск. Съхранявайте на сигурно място.



Светодиодната луничка представлява едно неразглобяемо устройство. Ако има някаква повреда в продукта, трябва да смените цялото осветително тяло.

Sigurnosne upute



Ovaj proizvod namijenjen je samo za upotrebu u zatvorenom.



Ovaj proizvod se ne može prigušiti.



Prije svake instalacije ili zamjene obavezno isključite proizvod iz naponske mreže.



Moraju se poštovati regionalni propisi za instalaciju.



Rasvjetu nemojte pokrivati izolacijskom podstavom ili sličnim materijalom.



Instalaciju i popravak trebaju obavljati samo kvalificirani serviseri, korištenjem originalnih rezervnih dijelova. Nepravilni popravci mogu uzrokovati značajne rizike. Čuvajte na sigurnom mjestu.



LED Downlight je zap ečačena jedinica. Ako je proizvod u kvaru, zamijenite ga cijelog.

Sigurnosne instrukcije



Ovaj proizvod se može koristiti samo u zatvorenom prostoru.



Ovaj proizvod ne nudi opciju prigušenja.



Uvek isključite proizvod iz strujne mreže pre instalacije ili zamene.



Potrebno je poštivati regionalne propise za instalaciju.



Nemojte pokrivati sijalicu izolacionim ili sličnim materijalom.



Instalaciju i popravke bi trebalo da vrši samo kvalifi kovana osoba koristeći originalne rezervne delove. Nepravilne popravke bi mogle da dovedu do značajnog rizika. Držite na bezbednom mestu.



LED Downlight je zapečaćen uređaj. Ako se proizvod pokvari, zamenite celo svetlosno telo.

العربية تعليمات السلامة

هذا المنتج للاستخدام الداخلي فقط.



لا يمكن خفض شدة إضاءة هذا المنتج.



يتعين دائمًا فصل هذا المنتج عن جهد التيار الرئيسي قبل تركيبه أو استبداله.



يتعين مراعاة لوائح التركيب الإقليمية.



تجنب تغطية وحدة الإنارة بحصيرة عازلة أو مادة مشابهة.



لا يتعين إجراء التركيب والإصلاحات إلا بواسطة شخص مؤهل وباستخدام قطع غيار أصلية. فقد تشكل الإصلاحات غير الصحيحة خطرًا بالغا. ويُرجى التخزين في مكان آمن



LED Downlight عبارة عن وحدة محكمة القفل. عند وجود أي خلل في المنتج، يرجى تغيير وحدة الإنارة بالكامل.



CE Declaration – EC Declaration of Conformity

It is hereby declared that this product complied with the essential protection requirements of Council Directive 2014/30/EU and its amendments on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. This product also complied with the listed harmonized standards as referred to in the Council Directive 2014/35/EU, Low Voltage Directive.

This declaration applies to all specimens manufactured identical to the model submitted for testing/evaluation.

EN 55015

EN 61000-3-2

EN 61000-3-3

EN 61547

EN 62471-1+IEC/TR 62471-2

EN 62031

EN 60598-1 / EN 60598-2-2

EN 62493



WEEE Notice

The Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), which entered into force as European law on 13th August 2012, resulted in a major change in the treatment of electrical equipment at end-of-life.



The WEEE logo (shown at the left) indicates that this product must be disposed in accordance with the Waste Electrical and Ele

Company Details

www.verbatim.com

- EUROPE/ MIDDLE EAST/ AFRICA: Verbatim GmbH, Düsseldorf Straße 13, 65760 Eschborn/Germany
 - AMERICAS: USA Verbatim Americas LLC. Charlotte, NC
 - AUSTRALIA/ NEW ZEALAND: Verbatim Australia Pty Ltd, Unit 6, 450 Princes Highway, Noble Park, Victoria, 3174 Australia
- Tel: +61 3 9790 8999 Fax:+61 3 9790 8955 Email:support@verbatim.com.au

香港銷售公司：香港威寶有限公司

公司地址：香港九龍尖沙咀東部加連威老道92號
幸福中心1101-2室

中国銷售公司：威宝国际贸易(深圳)有限公司

公司地址：深圳市福田区泰然九路海松大厦B座1406室

“VERBATIM” and  logo are trademarks, please refer to www.verbatim.com/trademarks

- Made in China • Fabriqué en Chine
- Сделано в Китае • 原產地：中國 • 原产地：中国



Verbatim™